

\*D

692 mit dem künige in den rinc geriten,  
al dâ der kampf was **erliten**.  
diu sach Gawanen kreftelôs,  
den si **vür aldie werlt** erkôs  
5 **zir besten** vreude krône.  
**nâch** herzen jâmers dône  
si **schrîende** von dem pferde spranc,  
mit armen si in vaste umbeswanc.  
Si sprach: "vervluochet sî diu hant,  
10 diu disen kumber hât erkant  
gemachet an iwerem lîbe clâr,  
**bî** allen mannen, daz ist wâr,  
iwer varwe ein manlîch spiegel was."  
si sazten nider **anz** gras;  
15 ir **weïnens** wêneç wart verdagt.  
dô streich im diu süeze magt  
**aben** ougen bluot und sweiz;  
in harnasche was im heiz.  
Der künec Gramoflanz **dô** sprach:  
20 "Gawan, mir ist leit dîn ungemach,  
ez **enwære von** mîner hant getân.  
wiltû morgen **wider** ûf den plân  
**gein mir** komen durch strîten,  
**des wil ich** gerne bîten.  
25 ich bestüende gerner nû ein wîp  
dan dînen kreftelösen lîp.  
waz prîses môht ich an dir bejagen,  
**ine** hôrte dich baz **gein** kreften sagen?  
nû ruowe hînte, des **wirt** dir nôt,  
30 wiltû **vürstên** den künec Lot."

D

9 Majuskel D 19 Majuskel D

3 Gawanen] Gawann D 27 môht] moht D

\*m

mit dem künige in den rinc geriten,  
aldâ der kampf was **gestriten**.  
diu sach Gawanen kreftelôs,  
den si **vür alle die werlt** erkôs  
5 zuo **ir höfschen** vröuden krône.  
**nâch** herzen jâmers dône  
si **schrîende** von dem pferde spranc,  
mit armen si in vaste umbeswanc.  
si sprach: "vervluochet sî diu hant,  
10 diu disen kumber het erkant  
gemachet an iuwerem lîbe clâr,  
**bî** allen mannen, daz ist wâr,  
iuwer varwe ein manlîch spiegel was."  
si sazte in nider **ûf** daz gras;  
15 ir **weinen** wênic wart verdagt.  
dô streich im diu süeze maget  
**ab** den ougen bluot und sweiz;  
in harnasch was im heiz.  
der künic Gramolanz **dô** sprach:  
20 "Gawan, mir ist leit dîn ungemach,  
ez wær **von** mîner hant getân.  
wiltû morgen ûf den plân  
**gegen mir** komen durch strîten,  
**des wil ich** gerne bîten.  
25 ich bestüende gerner nû *ein* wîp  
dan dînen kreftelösen lîp.  
waz prîses môht ich an dir bejagen,  
ich hôrte dich baz **gegen** kreften sagen?  
nû ruowe hînt, des **ist** dir nôt,  
30 wiltû **verstên** den künic Lot."

m n o

3 Gawanen] gawanes o 7 spranc] spang m 8 umbeswanc] ým swang o 9 vervluochet] verslúchet o 11 gemachet] Gemach o 13 manlîch] einmanlich n 16 dô] Doch o 17 den] der o 18 in] Jn dem n · harnasch] narnasch m 19 Gramolanz] gramolantz m o gramolancz o 21 ez] Er o 22 morgen] morgen wider n o 23 gegen mir komen] Gegein mir stritten komen m 24 bîten] bitten m 25 gerner] gerne o · nû ein] nye rose vnd m ým eyn o 26 lîp] [strit]: lip o 27 môht] moht m (o) · dir] mich o 29 hînt des] hin das m · ist] wurt n (o) 30 den künic] die konigin o

Mit dem künige in den rinc geriten,  
 al dâ der kampf was **erliten**.  
 diu sach Gawanen kreftelôs,  
 den si **vor alder werlde** erkôs  
 5 **zir hœhesten** vröuden krône.  
**mit** herzen jâmers dône  
 si **schrîende** von dem pferde spranc,  
 mit armen sin vaste umbeswanc.  
 si sprach: ”vervluochet sî diu hant,  
 10 diu disen kumber hât erkant  
 gemachet an iurem lîbe clâr,  
**vor** allen mannen, daz ist wâr,  
 iwer varwe ein manlîch spiegel was.”  
 si sazt in nider **ûffe** gras;  
 15 ir **weinens** wênic wart verdaget.  
 dô streich im diu sîeze maget  
**von** den ougen bluot unde sweiz;  
 in **dem** harnasche was im heiz.  
 der künic Gramoflanz **dô** sprach:  
 20 ”Gawan, mirst leit dîn ungemach,  
 ezne wære **mit** mîner hant getân.  
 wil dû morgen **gein mir** ûf den plân  
**her wider** komen durch strîten,  
**ich wil dîn** gerne bîten.  
 25 ich bestüende gerner nû ein wîp  
 danne dînen kreftelôsen lîp.  
 waz brîses möhte ich an dir bejagen,  
 ichne hôte dich baz **bî** kreften sagen?  
 nû ruowe hînt, des **wirt** dir nôt,  
 30 wil dû **rechen** den künic Lot.”

G I L M Z Fr20

**1** *Initiale* G Z Fr20 **3** *Initiale* L **9** *Initiale* I

**1** Mit] ÷it Fr20 · dem künige] einer kungin I **3** Gawanen] Gawan  
 I **4** vor alder] vor aller M fvr al die Z · erkôs] chos I **5** zir] zi  
 der Fr20 · hœhesten vröuden krône] freuden hohisten crone I  
 hochsten vroido crone M **7** friende von dem pferide si spranc  
 I **15** weinens] weinen da L weynes M **16** dô] Da M Z **18** dem]  
 om. Z · heiz] so [hei\*]: heisz L **19** Gramoflanz] Gramorflanz M  
 gramoflantz Z :::moflanz Fr20 · dô] da M **21** mit] von I dan mit  
 Z · getân] [gel]: getan G **22** morgen gein mir] gein mir morgen L  
**23** durch] om. L **24** gerne] gernir Fr20 **27** möhte] mohte G (I)  
 (L) (M) (Z) (Fr20) · an] niht an Fr20 **28** ichne] Jch Z · bî] gein L  
 (M) Z **30** rechen] entschulden L versten Z · Lot] loth Fr20

mit dem künege in den rinc geriten,  
 al dâ der kampf was **erliten**.  
 diu sach Gawanen kreftelôs,  
 den si **vor aller der werlde** erkôs  
 5 zuo **der hœhesten** vreuden krône.  
**mit** herzen jâmers dône  
 si **schrei**, von dem pferde **si** spranc,  
 mit armen si in vaste umbeswanc.  
 si sprach: ”vervluochet sî diu hant,  
 10 diu disen kumber hât erkant  
 gemachet an iuwerme lîbe clâr,  
**bî** allen mannen, daz ist wâr,  
 iuwer varwe ein manlîch spiegel was.”  
 si sazt in nider **ûf** daz gras;  
 15 ir **weinen** wênic wart verdaget.  
 dô streich im diu sîeze maget  
**von** den ougen bluot und sweiz;  
 in **dem** harnasch was im heiz.  
 Der künec Gramoflanz sprach:  
 20 ”Gawan, mir ist leit dîn ungemach,  
 ez **enwære mit** mîner hant getân.  
 wiltû morne **gein mir** ûf *den plân*  
**her wider** komen durch strîten,  
**ich wil dîn** gerne bîten.  
 25 ich bestüende gerner nû ein wîp  
 dan dînen kreftelôsen lîp.  
 waz prîses möht ich an dir bejagen,  
 ich **enhôte** dich baz **gein** kreften sagen?  
 nû ruowe hînt, des **ist** dir nôt,  
 30 wilt dû **rechen** den künec Lot.”

U V W Q R

**19** *Initiale* U V W

**1** rinc] rit Q **3** Gawanen] herr gawan W Gawin R **4** aller der]  
 aller W der Q **5** der] ir W (Q) · hœhesten] hochten Q · vreuden]  
 vroido V **6** mit] [\*]: Mit V Nach Q **7** schrei] schriende V (W) Q  
 schrienden R · si spranc] sprang V (W) (Q) R **11** an] vnd an W  
 on R · iuwerme] úvern R **13** varwe ein manlîch] frawe ein menlich  
 Q manlich fawe ein R **14** sazt in] sassen W **15** weinen] weinens  
 V W Q (R) **16** streich] streiche W **18** in] Jm U **19** Gramoflanz]  
 gramaflanz V gramoflantz W (Q) gramoflancz R · sprach] do  
 sprach V (W) Q (R) **20** Gawan] Gawin R **21** ez enwære] Czu  
 were Q · mit] [\*]: von V **22** gein] [mir]: mit R · den plân] of gan  
 U **23** durch] vf V **24** Jch wil dir gern bitten R **25** gerner] gerne  
 U [gern\*]: gerner V **27** möht] [moht]: moht V · dir bejagen] die  
 began R **28** enhôte] horte W Q · gein kreften] von creften U  
 gekrefftent Q **29** *Versdoppelung nach 692.30*: Das tut dir not R  
 · hînt] om. R · des ist] das ist W daz tut R · nôt] [gach]: not Q  
**30** rechen] [\*]: versten V